



はいく ゆうめい まつおばししょうそう
俳句で有名な松尾芭蕉像
よこめ やたてばし わた
を横目に矢立橋を渡りま
す。



Cruzamos el famoso puente Yatake-bashi, donde se encuentra la estatua de Matsuo Basho, el famoso "hajjin". ¡Lógico nos bajamos de la bicicleta y cruzamos dicho puente!

「インどりや」のから揚げは衣
に草加せんべいを使って
あり、サクサクでジューシー。

La tienda "INDORIA" que expende "Pollo Frito" utiliza partes del famoso osenbei "galletas de arroz" para empanizarlas. Haciendo que estas salgan muy crocantes.



両面にお醤油を
塗って完成。

Por último se baña ambos lados con una capa de salsa de soya.

豆腐の田川屋さん。豆乳ソフトをいただきました～。
豆味しっかり。さっぱり。



網におもちを置き、「3秒数えてひっくり返し」を繰り返す。表面が膨らんだら、「1秒押さえてひっくり返し」を繰り返し、こんがり焼けたら取り上げます。

¡Servido! Los deliciosos helados suaves de tofu de la tienda "Tagawaya". Se siente muchísimo el fresco sabor del tofu...

「草加せんべいの庭」
せんべいの手焼き体験
に挑戦。

Se colocan las tartas de arroz sobre la parrilla, volteándolas cada 3 segundos. Una vez que estén bien doradas, se repite la acción por un intervalo de un segundo para luego ser retirada.



Pueden experimentar "asar las galletas de arroz senbei" en la tienda "Soka-Senbei-no-niwa"



彩の仲間紹介 ～埼玉県に住む仲間紹介～

Con ustedes: Erika Nakasone



名前：エリカ・ナカソネ・ミヤサト
国籍：ペルー出身。20歳前に日本国籍取得。
日本在住年数・現在地：約12年。深谷市
現在の仕事：
主婦ですが、ネットやSNSで日本国内でパイやケーキを売っています。趣味の延長ではじめ、約1年半たちます。努力し最善をつくして少しずつ前進しています。自分のお店を持つことが夢。



- Nombre: Erika Nakasone Miyasato.
- Nacionalidad: Lugar de residencia actual Peruana pero antes de cumplir los 20 años, pude acceder al trámite de la nacionalidad Japonesa. Actualmente resido en la Ciudad de Fukaya.
- ¿Cuántos años reside en Japón? Casi 12 años.
- Profesión actual: Ama de casa, pero trabajo independientemente vendiendo "tartas y cakes" via internet, con envíos a todo Japón. Todo empezó como jugando, pero ya es casi un año y medio que me dedico a este rubro de "reparto de tartas y cakes" por internet y redes sociales. Poco a poco estamos avanzando, con mucho esfuerzo y poniendo siempre lo mejor de nosotros.

夫や二人の娘と一緒に、お客様が満足できるお店にしたい。単なるデザートではなく健康を考え、新鮮な果物、季節の野菜をたくさん使いたい。

日本料理は何が好きですか？
最高。バランス・見た目がよい。寿司と沖縄ソーキそば。

日本に住んで最も印象に残っていること：
日本人の道徳心と協調性。2011年の東日本大震災は悲惨でしたが、日本人は適切に対処しました。世界中から届いた日本への賞賛がとても誇らしく思えました。

埼玉県に住んでよかったこと：
大都会ではないけれど気軽に都心に出られるし、あまり自然災害がないところがよいです。

Espero que podamos realizar el sueño de tener nuestra propia empresa. Sería una empresa familiar, en donde todos colaboran, desde mi esposo hasta mis 2 hijas donde prevalece la prioridad de satisfacer plenamente a los diferentes clientes y ofrecerles no sólo postres caseros también balanceados, pensando en la salud del cliente, por ende todos nuestros productos llevan mucha FRUTAS, VERDURAS FRESCAS Y DE TEMPORADA.

¿Qué comida japonesa le gusta?
La comida japonesa me parece fabulosa, por el balance que existe en la mayoría de ellas y por su presentación. Pero si me dan a escoger una, me quedaría con toda la variedad de "sushis" que existe y con el "sokisoba" de Okinawa.

¿Qué le impresionó más de Japón?
Su civismo y su trabajo en equipo. Un ejemplo concreto, podría ser cuando ocurrió el último terremoto del 2011, en donde a pesar de lo terrible, Japón demostró ser un país totalmente diferente y preparado. Super orgullosa de ver en las noticias como alababan a Japón en el mundo entero.

¿Qué es lo que más le gusta de residir en Saitama?
Sin ser una gran prefectura, estamos cerca a las grandes ciudades. Fácil acceso. Además es una prefectura, que hasta el momento no ocurren muchos desastres naturales.

